

**«Русский центр» г. Gelsenkirchen** (www.info-russisch.de)

Kurt-Schumacher Str. 125, 45881 Gelsenkirchen,

Tel. 0209 – 88 1 88 или 0209 – 88 2 88

предлагает нашим соотечественникам наряду со многими другими услугами помощь в оформлении доверенностей и других документов (**разрешение, заявление, завещание, отказ от наследства и др.**) на русском языке с заверением у немецкого нотариуса для использования на территории стран бывшего СНГ.

Тот, кто даёт доверенность должен явиться к нотариусу **лично** с документом, удостоверяющим личность, который указан при заказе.

Прежде, чем начать процедуру оформления нужного Вам документа, **целесообразно взять образец текста в учреждении, где документ будет предъявлен** и заранее поинтересоваться нужно ли Вам заверить готовый документ штампом «апостиль», или достаточно заверения нотариуса. Как правило, для стран СНГ требуется дополнительное заверение международного стандарта, так называемое **Apostille** (адрес Landgericht, где это производится, мы Вам сообщим).

**Для подготовки и оформления доверенности необходимы следующие данные:**

**Доверитель:** (кто доверяет)

**по-русски:** фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_

**по-немецки:** фамилия, имя (согласно удостоверению личности) \_\_\_\_\_

**Дата рождения:** \_\_\_\_\_ **Место рождения:** \_\_\_\_\_

**Паспорт:** серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ или **Ausweis:** \_\_\_\_\_

**Дата выдачи** \_\_\_\_\_ **Кем выдан:** \_\_\_\_\_

**Адрес:** \_\_\_\_\_

**Телефон:** \_\_\_\_\_ **Handy:** \_\_\_\_\_

**Обязательно!** Укажите свою электронную почту (E-Mail): \_\_\_\_\_

**Кому доверяете:**

**фамилия, имя, отчество по-русски:** (согласно удостоверению личности) \_\_\_\_\_

**Фамилия, имя по-немецки:** \_\_\_\_\_

**Дата рождения:** \_\_\_\_\_ **Паспорт** (если необходимо): \_\_\_\_\_

**Дата выдачи:** \_\_\_\_\_ **Кем выдан:** \_\_\_\_\_

**Адрес:** \_\_\_\_\_

**Что доверяете:** текст можно приложить отдельно!

(если речь идёт об автомобиле, необходима копия Fahrzeugbrief 2-я страница, цвет автомобиля и гос. номерные знаки)

**Срок действия доверенности:** \_\_\_\_\_ (как правило в странах СНГ не более 3-х лет)

**Для заверения других документов, необходимо следующее:** Текст документа с указанием персональных данных всех участников (те же, что и для доверенности)

**Указать куда предъявляется документ:** \_\_\_\_\_

**Не забудьте ПРАВИЛЬНО указать номер Вашего телефона!**

Если Вы работаете, укажите, пожалуйста, в какие удобные для Вас дни недели и время дня мы можем взять термин к нотариусу для подписания документа: \_\_\_\_\_

**Вам сообщат по телефону или по (Email) дату, адрес и время термина у нотариуса.**

Заполненную анкету можно отослать по E-Mail: **irina-info@gmx.de** или **по факсу: 03221- 21041482**

**Тел. для справок:** 0209 - 88 1 88 или 0209 - 88 2 88, **мобильный телефон:** 0173 – 800 13 52 (WhatsApp)

Ваши данные, будут сохранены обработаны и могут быть переданы в электронном виде, для работы по выполнению Вашего заказа, а также переданы третьим лицам (в нотариальную контору по нашему выбору) в соответствии с законом Datenschutz (DS-GVO). Поставив подпись Вы согласны с этим.

Ihre Daten werden gespeichert, bearbeitet und können für die Erfüllung Ihres Auftrages gemäß Datenschutzverordnung (DSGVO) elektronisch weitergegeben werden, als auch an den Dritten (Notariat nach unserer Wahl) weitergeleitet. Durch eine Unterschrift geben Sie Ihre Einwilligung dazu.

**За содержание и правильность формулировки текстов отвечает заказчик!**

Срок оформления документа около недели с момента получения всех необходимых данных.

С условиями выполнения заказа ознакомлен и согласен.

**Дата:** \_\_\_\_\_ **Подпись заказчика:** \_\_\_\_\_

**Где приняты данные:** \_\_\_\_\_ **Кто принял:** \_\_\_\_\_